



Procedimentos do  
Programa para Alunos  
Multilingues (MLs)

2023-2024 ANO ESCOLAR

## Quem são os nossos alunos multilingues (MLs)?

O termo Aluno Multilingue (MLs) é usado para descrever todos os alunos que entram em contato e/ou interagem regularmente em línguas para além do inglês - incluindo alunos de inglês (ELs), recém-chegados, alunos com escolaridade formal interrompida, alunos de inglês de longa duração, alunos de inglês com deficiências, alunos de inglês dotados e talentosos e alunos que falam variedades de inglês ou línguas indígenas (WIDA, 2020). As Escolas Públicas de Barnstable (BPS) recebem MLs de muitas origens linguísticas e culturais, particularmente estudantes latinos da América do Sul e Central e das Ilhas do Caribe.

## Identificação inicial dos alunos do ML na BPS

### PASSO 1

Todas as famílias/tutores, ao registarem o(s) seu(s) filho(s) no Family Community and Engagement Center (FCEC), preencherão um questionário sobre a língua de origem. Os funcionários do FCEC discutiram com as famílias o objetivo do questionário sobre a língua de origem.

### PASSO 2

Se o questionário sobre a língua de origem indicar, em qualquer uma das suas perguntas, que existe uma língua diferente ou adicional ao inglês, um Auxiliar Familiar administrará um teste de proficiência linguística no prazo de 30 dias após a inscrição, exceto se:

- O aluno foi classificado como Ex-aluno de inglês (FEL) no seu distrito anterior.
- O aluno foi transferido de outro distrito em MA ou de outro estado WIDA e não se qualificou como EL no distrito anterior.
- O aluno tem resultados de ACCESS do último ano letivo de um distrito anterior.

### PASSO 3

O departamento de ML irá classificar e analisar os resultados da avaliação de proficiência linguística para determinar se o aluno se qualifica para o Programa de Ensino da Língua Inglesa (ELE). Se o aluno se qualificar, ele/ela será codificado como EL no SIMS.

#### PASSO 4

Será criado um horário para apoiar as necessidades linguísticas, sócio-emocionais e acadêmicas dos alunos. Todos os alunos do ML receberão serviços de ESL. Mais adiante, neste documento, será discutida a consideração dos grupos abaixo:

- Ex-alunos Aprendizes de Inglês (FEL)
- Estudantes que optam pela exclusão
- Alunos com Ensino Formal Interrompido (SIFE)
- Alunos Multilíngues em Educação Especial
- Novatos

#### PASSO 5

O professor do ML notificará os pais/responsáveis sobre a colocação dos alunos no prazo de 10 dias após a inscrição na FCEC. O formulário de Notificação Anual aos Pais será enviado na língua solicitada pela família. Será criada uma pasta EL para guardar os registros EL. Muitos registros serão também colocados no Aspen e Ellevation.

## Avaliações de proficiência linguística do BPS

Identificação inicial de MLs na pré-escola

Avaliação da proficiência linguística (papel)	Idade	Domínios avaliados	Não EL se...
<b>Pre-IPT Oral</b>	Idade 3	Audição; Conversação	Pontuação no nível C ou superior (Em uma escala de of A-E)
<b>Pre-IPT Oral</b>	Idade 4	Audição; Conversação	Pontuação no nível D ou superior (Em uma escala de of A-E)
<b>Pre-IPT Oral</b>	Idade 5	Audição; Conversação	Pontuação no nível E ou superior (Em uma escala de of A-E)

Identificação inicial das LM no jardim de infância

<b>Data</b>	<b>Avaliação da proficiência linguística (papel)</b>	<b>Domínios avaliados</b>	<b>Não EL se...</b>
<b>Setembro-Dezembro</b>	Avaliação K WIDA	Audição; Conversação	Pelo menos nível 5 em compreensão oral e expressão oral
<b>Janeiro –Junho</b>	Avaliação K WIDA	Audição; Conversação  Leitura; Escrita	Pelo menos nível 5 em compreensão oral e expressão oral  Leitura pelo menos nível 5  Escrita pelo menos nível 4



Nota: Todos os alunos do jardim de infância testados entre setembro e dezembro que não se qualifiquem para os serviços serão monitorizados durante todo o ano do jardim de infância e serão reavaliados nos quatro domínios em setembro do primeiro ano.

#### Identificação inicial de ELs no primeiro ano

<b>Data</b>	<b>Avaliação da proficiência linguística (papel)</b>	<b>Domínios avaliados</b>	<b>Não EL se...</b>
<b>Setembro-Dezembro</b>	Avaliação K WIDA	Audição; Conversação  Leitura; Escrita	Pelo menos nível 5 em compreensão oral e expressão oral  Leitura pelo menos nível 5  Escrita pelo menos nível 4
<b>Janeiro-Junho</b>	Avaliação WIDA do 1º ano	Audição; Conversação  Leitura; Escrita	nível geral composto de proficiência igual ou superior a 4,5  e  nível composto de alfabetização igual ou superior a 4,5

Avaliação da proficiência linguística (Papel ou Online)	Domínios avaliados	Não EL se...
Avaliação WIDA online	Audição; Conversação  Leitura; Escrita	nível geral composto de proficiência igual ou superior a 4,5  e  nível composto de alfabetização igual ou superior a 4,5

## Instrução direta da língua

Todos os alunos ML receberão instrução linguística direta, sistemática, explícita e sustentada com educadores ESL qualificados e licenciados. No BPS, o nosso ensino de EL pode ser feito num ambiente de "retirada", "inserção" ou autônomo. As decisões de colocação serão tomadas para satisfazer as necessidades linguísticas e acadêmicas dos alunos e com base nos níveis de proficiência em inglês dos alunos. A BPS tentará, na medida do possível, seguir estas recomendações:

Níveis de proficiência em inglês (ELP Levels)	Períodos de instrução direta da língua
Iniciante:  1.0 até 2.4	2-3 períodos por dia de ESL com um professor de ESL licenciado.  (Um período não é menos que 45 minutos)  *O pessoal do LM decidirá de acordo com as necessidades dos alunos
Intermediário/Avançado  2.5 até 4.2	1-2 períodos por dia de ESL com um professor de ESL licenciado.  *A equipe do LM decidirá de acordo com as necessidades dos alunos



Nota: Os alunos do PreK e do Jardim de Infância receberão instrução linguística direta apenas através de um modelo push-in.

## Optar por não participar no ensino direto da língua

Os pais/responsáveis pelos alunos do ML que se qualificam para os serviços de EL podem optar pela exclusão no ensino direto da língua. De acordo com as leis estaduais, "A decisão de exclusão" deve ser voluntária e informada, e não o produto das práticas ou influência do distrito, o resultado de informações inadequadas ou imprecisas, ou recursos inadequados do distrito." Os funcionários da Escola Pública de

Barnstable não podem recomendar às famílias que optem pela exclusão. Os procedimentos distritais da BPS para a auto-exclusão encontram-se abaixo.

## Iniciando o processo

Se um dos pais manifestar o desejo de excluir o seu filho do programa de EL em qualquer situação ou contexto (voluntário e não influenciado), o membro do pessoal que receber esse pedido deverá:

- Notificar o Diretor de EL do pedido dos pais
- Informar aos pais de que devem esperar um contato do diretor de EL no prazo de 5 dias letivos.

## Reunião com os pais

O diretor da EL, acompanhado de um intérprete, se necessário, irá

- Reunir-se com a família para compreender a base do seu pedido de exclusão.
- Partilhar informações para garantir que os pais compreendem perfeitamente o que significa optar por não participar no programa.
- Serviços a que estão a renunciar,
- Possíveis apoios inserção a que o aluno teria acesso,
- Monitorização necessária
- Continuação da participação no teste ACCESS
- O direito dos pais de optarem pela exclusão a qualquer momento E que os pais podem voltar a participar a qualquer momento.
- A necessidade de rever a decisão de exclusão anualmente
- Os pais recebem o formulário de auto-exclusão (traduzido, se necessário) após a reunião.

## Finalização da opção de exclusão

Se o pai decidir avançar com o processo de exclusão:

- O formulário preenchido e assinado é necessário para retirar o aluno do ESL – o Diretor do EL precisa de uma cópia do formulário para iniciar este processo
- O diretor de EL altera a codificação no Aspen e notifica o conselheiro para que este efetue os ajustes de horário/alterações de registo necessários
- Uma cópia do formulário vai para o arquivo cumulativo do aluno
- Os educadores que trabalham com o aluno contribuirão com o progresso, dados e informações através de Ellevation para monitorização contínua
- Recomenda-se fortemente a colaboração entre os educadores que trabalham com o aluno que optou por não participar.
- Para os alunos que estão duplamente identificados e que optaram por não receber os serviços de ESL, a colaboração entre o pessoal do EL e do ensino especial será ainda mais importante para o apoio contínuo do aluno.



**Nota:** Os alunos que optam por não participar continuam no programa ELE e farão o teste ACCESS todos os anos até receberem as pontuações

## Saída do programa de inglês

Todos os anos, os alunos do ML participarão na avaliação linguística ACCESS for ELs. O ACCESS mede a proficiência linguística acadêmica dos alunos de ano para ano. Para serem considerados para reclassificação, ou para sair do programa, os alunos devem receber:

- ✓ Uma classificação geral de 4,2 ou superior no ACCESS
- ✓ Uma classificação de alfabetização composta de 3,9 ou superior no ACCESS

A equipa ML monitorizará todos os ex-alunos aprendizes de inglês (FELs) durante quatro anos letivos, duas vezes por ano. Os professores de conteúdo receberão um formulário de monitorização para preencher na plataforma Ellevation. Os dados das observações, avaliações e participação determinarão se os alunos permanecem como FELs ou se precisam de regressar ao programa ELE e receber instrução linguística direta.

## Os nossos programas multilíngues

Durante o ano letivo de 2023–2024, nossos alunos de ML serão colocados em nosso programa de Instrução de Inglês Protegido (SEI), que inclui instrução SCI e ESL.

Instrução de conteúdo protegido (SCI)	Inglês como Segunda Língua (ESL)
<ul style="list-style-type: none"><li>● O conteúdo é o condutor com apoio linguístico.</li><li>● Ensinado por um professor licenciado na área do conteúdo e aprovado pelo SEI</li><li>● Acesso a conteúdos de nível escolar e desenvolvimento de linguagem acadêmica específica da disciplina</li><li>● Ocorre durante todo o dia e foi concebido para otimizar o envolvimento do EL no conteúdo</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● A língua é o condutor através de tópicos de conteúdo.</li><li>● Ministrado por um professor licenciado em ESL</li><li>● O apoio linguístico adicional de que as ELs necessitam é prestado através de um enfoque sistemático, explícito e sustentado na língua e na literacia no contexto dos Quadros de Referência</li><li>● Ocorre durante um período específico de tempo todos os dias ou semanas, conforme determinado pela escola, de acordo com as necessidades do aluno</li></ul>



Nota: As nossas famílias têm o direito de:

- Visitar os nossos programas
- Discutir e solicitar a implementação de outros programas, como o Educação em Duas Línguas (DLE) e o Educação Bilingue Transitória (TBE).

## Critérios de Referência para Progredir no sentido da Proficiência na Língua Inglesa

O Departamento de Educação Elementar e Secundária (DESE) desenvolveu marcos de referência, ou pontuações ACCESS alvo, para os alunos atingirem todos os anos para mostrar o progresso em direção à saída do programa ML. A aquisição de uma segunda língua é um processo muito complexo – depende de muitos fatores e é diferente para cada indivíduo. Os nossos alunos do ML não são obrigados a atingir os

benchmarks todos os anos ou a sair do programa dentro de um período de tempo, mas o BPS monitorizará os benchmarks dos alunos para garantir que eles estão fazendo um progresso adequado em direção à proficiência em inglês.

## PROCESSO BPS PARA OS ALUNOS QUE NÃO ATINGEM OS OBJETIVOS DE REFERÊNCIA

































